



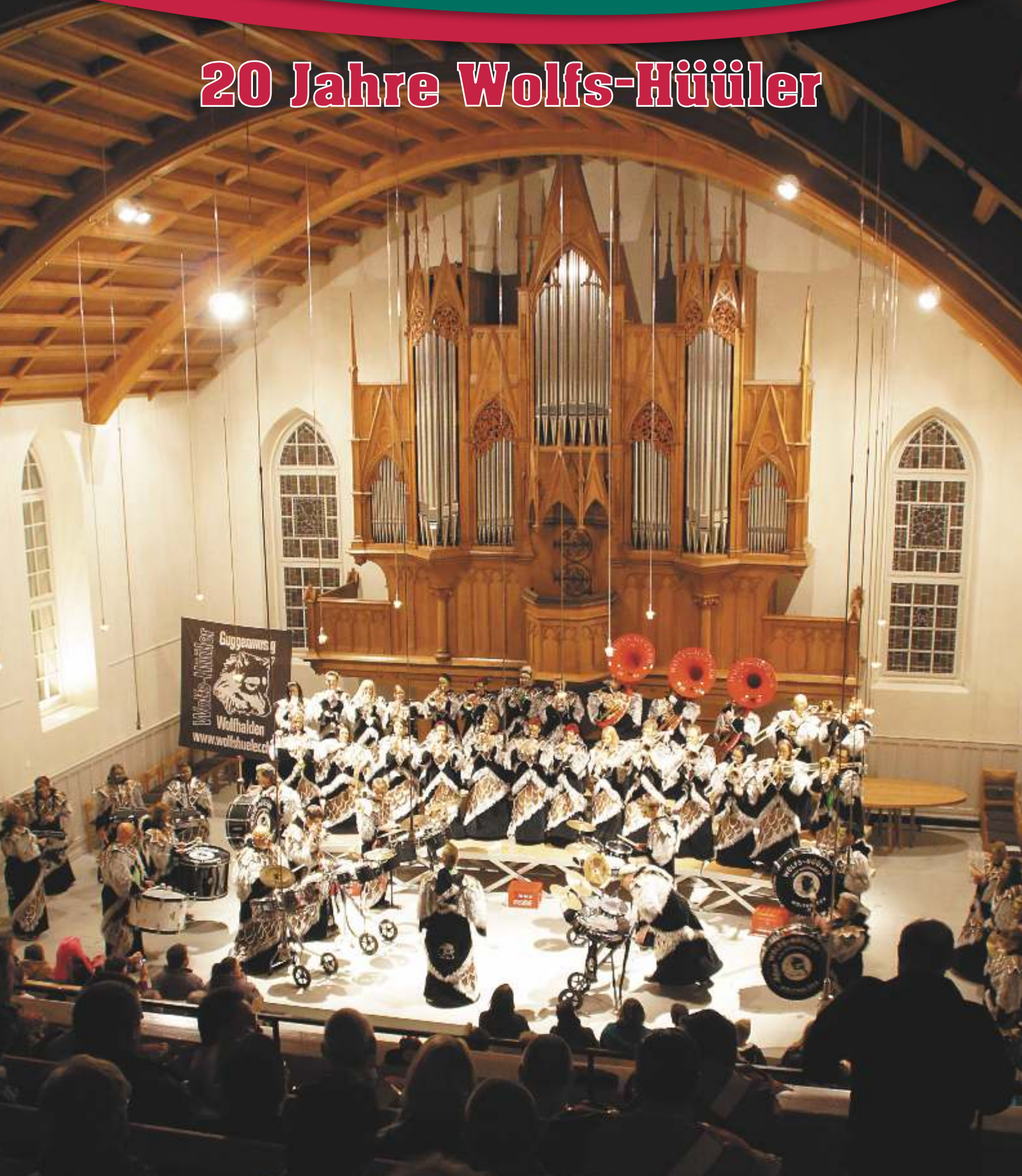
Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe Februar 2014

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden

20 Jahre Wolfs-Hüüler



Stimmungsvoller Auftakt in die 5. Jahreszeit



Trompeten, Posaunen, Schlagzeug und Pauken, dazu bestens gelaunte Menschen, maskiert und schillernd geschminkt mit den traditionellen Wolfsmotiven- in einem Wort: Hüülernacht. Das alljährliche Guggentreffen in Wolfhalden stand heuer unter einem ganz besonderen Anlass, feierten die "Wolfs-Hüüler" doch bereits ihr 20jähriges Jubiläum. Kaum wunderbarlich also, dass auch das Guggenkonzept in der Kirche Wolfhalden von einem wohlgestimmten Publikum zahlreicher Besucher zeugen durfte, das von einer Reihe altbekannter, aber auch eigens zum Jubiläum neu kreierten Liedern über eine Stunde lang bestens unterhal-

ten wurde. Dazu mochte gewiss auch die animierende Parade des Oberguggers Reto Streuli beigetragen haben, der die Stimmung unter den begeisterten Gästen kräftig einheizte. Ein anerkennendes Wort gilt an dieser Stelle ebenfalls der Kostümkommission, die an der achten Kostümkollektion für die 45 Mitglieder der "Wolfs-Hüüler" beste Arbeit geleistet hat. Im Anschluss an das Konzert folgten auf dem Dorfplatz der Sternenmarsch und das Monsterkonzert, wo sich die Klänge von weiteren neun Gastguggen der unsrigen anschlossen. Wie sich der Platz allmählich leerte, so wurde der Kronensaal immer voller, fanden dort die eigent-

lichen Feierlichkeiten zur 10. Hüülernacht statt, zu deren musikalischem Programm ausnahmsweise auch die "Wolfs-Hüüler" als Gastgeber selbst zählten. Anlässlich des Doppeljubiläums waren ausserdem spezielle Gäste aus Basel geladen worden, die den Höhepunkt des Abends bilden sollten: Die Schotte Clique 1947 Basel.

Eine weitere gelungene Hüülernacht darf Wolfhalden also auch aus dem Jahr 2014 in Erinnerung bleiben. Am 9. März sind die "Wolfs-Hüüler" dann noch einmal im Guggengottesdienst in der Kirche Wolfhalden zu hören und zu sehen.

Text: Jacqueline Züst

9. März sind die
"Wolfs-Hüüler"
in der Kirche Wolfhalden

**Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz**

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Wasserversorgung: Quellwasser-Nutzung aus dem Gebiet Torfnest/Najenriet

Im Gebiet Torfnest/Najenriet (Oberegg AI) befindet sich eine Vielzahl von Quellen, welche ungefähr je zur Hälfte im Nutzungsrecht der Gemeinde Wolfhalden und Walzenhausen stehen. Währenddem das Quellwasser von Wolfhalden abgeleitet und in das Versorgungsnetz eingespiesen wird,

sind die Ableitungen der Walzenhausener Quellen schon seit vielen Jahren nicht mehr in Betrieb bzw. unterbrochen worden. Die langfristige, den Qualitätsanforderungen genügende Quellwassernutzung bedingt die Ausscheidung entsprechender Schutzzonen. Die Gemeinden Wolfhalden

und Walzenhausen sind zum Schluss gekommen, die langfristige Nutzung des Quellwassers zu sichern und das entsprechende Schutzzonenverfahren gemeinsam einzuleiten. Die Ableitung soll zusammengeführt werden bis zum Reservoir Höhe der Gemeinde Wolfhalden. Für die Schutzzonenplanung ist mit

totalen Projektkosten von rund Fr. 40'000.00, d.h. mit je rund Fr. 20'000.00 für jede Gemeinde zu rechnen. Die Gemeinderäte von Wolfhalden und Walzenhausen haben diesem Projekt zugestimmt.

Assistenzstellen für Schulbetrieb

Auf Beginn des Schuljahres 2013/2014 hat der Gemeinderat der Besetzung von zwei Klassenassistenten zugestimmt. Der Gemeinderat hat vom kürzlich vorgelegten Wirkungsbericht der Schulkommission Kenntnis genommen. Daraus zeigt sich eine deutlich positive Kosten-/Nutzen-Bilanz.

Unter laufender Beobachtung der sich verändernden Verhältnisse (= wechselnde Klassengrößen und -zusammensetzungen) sollen die qualitätsfördernden Assistenzstellen in angemessenem Umfang auch im Schuljahr 2014/2015 weitergeführt werden.

Schulleitung

Anette Grasshoff hat ihre Stelle als Schulleiterin auf Ende Januar 2014 gekündigt. Der Gemeinderat hat von der Kündigung Kenntnis genommen und die Schulkommission mit der

Wiederbesetzung der Stelle beauftragt. Die vorübergehende, stellvertretende Stellenbesetzung soll auf den nächstmöglichen Termin abgelöst werden.

Tourismusförderung im Appenzellerland

Das Gebiet des Appenzellerlandes zwischen Bodensee und Säntis gehört zu den schönsten Regionen in den schweizerischen Voralpen. Zu diesem Zweck haben sich bereits Ende 2010 die Ausserrhoder Gemeinden und der Bezirk Oberegg in der Appenzellerland Tourismus AG (kurz ATAG) zusammengeschlossen. Die entsprechende Leistungsvereinbarung für den Betrieb einer Tourismus-Geschäftsstelle und der Sicherung eines vielfältigen Wanderwegnetzes (mit Betreuung durch die Wanderweg-Vereinigung

VAW) wurde von allen Ausserrhoder Gemeinden samt dem Bezirk Oberegg AI mit der ATAG für den Zeitraum von 2011 bis 2013 abgeschlossen. Der Gemeinderat Wolfhalden hat der Weiterführung der Leistungsvereinbarung für die Jahre 2014 und 2015 zugestimmt. An die jährlichen Gesamtkosten (200'000 Franken für Tourismusförderung und 40'000 Franken für Wanderweg-Betrieb) leistet die Gemeinde Wolfhalden einen Beitrag von rund 4'500 Franken.

Gastgewerbe-Betriebsbewilligung

Die kantonale Verwaltungspolizei hat Matthias Stocker, Sonder, Wolfhalden, die gastgewerbliche Betriebsbewilligung für das Restaurant Harmonie erteilt.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. Weitergeleitet:

- Krauspe-Besekow Jörg und Jana, Risegg 8, 9422 Staad Neubaubau Einfamilienhaus samt Gartenhaus auf Parz. Nr. 1375 und 1376, Vorderhasli
- Geiger-Pivac Bruno und Adevoja, Rotenstein 28, 9056 Gais Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe beim Wohnhaus Nr. 1297 auf Parz. Nr. 1417, Unterlindenberg
- Kugler Holzbau AG, Hinterergeten 909, Wolfhalden Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe beim MFH-Neubau Nr. 129 auf Parz. Nr. 413, Hinterergeten
- Bach Heiden AG, Hinterergeten 1078, Wolfhalden Einbau Gasheizung beim Gewerbehau Nr. 1078 auf Parz. Nr. 420, Hinterergeten
- Näf Daniel, Tanne 374, Wolfhalden Fassaden- und Dachsanierung, Windfang-Ersatz und Umgebungsgestaltung beim Wohnhaus Nr. 374 auf Parz. Nr. 529, Tanne

Wasserversorgung: Leitungserneuerung Weid

Im Zusammenhang mit einer bevorstehenden Sanierung der Flurgenossenschaftsstrasse hat der Gemeinderat auf Antrag der Wasserkommission für die geplante Netzerneuerung im Gebiet Weid folgende Arbeiten vergeben:

- Tiefbauarbeiten: an Strassenbaufirma Preisig AG, Teufen
- Rohrverlegungen: an Alpiq In Tec Ost AG, Wolfhalden

Info@wolfsblick.ch
www.wolfsblick.ch

Malereiwerkstätte
H.P.Tobler
Tel. 079 769 03 58

**Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren



**Der neue
Fahrplan 2014
ist abholbereit!**

Gratis am Schalter Ihrer Gemeinde
oder bei der nächsten Verkaufsstelle.

Wahlversammlung im Gemeindesaal Wolfhalden



Wipf Mario



Pauletti Gino

Ergänzungswahlen vom 06.04.2014

Öffentliche Wahlvorschläge

Aufgrund der öffentlichen Wahlversammlung vom 15. Januar 2014 haben sich bisher folgende Wahlvorschläge ergeben:

**Für den Gemeinderat (3 vakante Sitze)
Wipf Mario, geb. 1979, Mühltoibel 1308
(keine weiteren Vorschläge)**

**Für das Gemeindepräsidium
Pauletti Gino, geb. 1957, Gemeinderat, Kronenstrasse 961**

Der Gemeinderat appelliert an die Mitverantwortung aller Wählerinnen und Wähler für eine gedeihliche Weiterentwicklung der Gemeinde verbunden mit der Erwartung, dass sich die fehlenden Kandidaturen doch noch einstellen werden.

16. Januar 2014

Gemeinderat Wolfhalden



Wolfhalden
mit Weitblick

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Geburt:

- Nader Lara, geboren 20. Dezember 2013 in Heiden AR, Tochter des Nader Thomas Franz und der Spörle Annika
- Schläpfer Leandra, geboren 25. Dezember 2013 in Herisau AR, Tochter des Schläpfer Marcel und der Schläpfer-Eugster Claudia

Todesfälle:

- Lutz-Straub Heidi, gestorben am 18. Dezember 2013 in Heiden AR, geboren 1936, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR
- Staub-Stettler Albert, gestorben am 18. Dezember 2013 in Wolfhalden AR, geboren 1939, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR
- Schlemmer Marzell, gestorben am 08. Januar 2014 in Wolfhalden AR, geboren 1967, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR

Zuzüge:

- Lieberherr Benjamin, Hueb 833, 9427 Wolfhalden

Handänderungen (19. Dezember 2013 - 18. Januar 2014)

Veräusserer: Schläpfer Max sel., Buchen
(Erwerb: 27.03.1992)

Erwerber: Schläpfer Beat, Unterwolfhalden 680, Wasen, geschlossener Wald, (737 m2 Grundstücksfläche)

Veräusserer: Tamasi Jhovan, Hechtgasse und Ritter Stefanie, Hundwil (Erwerb: 21.08.2009)

Erwerber: Egli Peter und Debora, Muolen, (zu je 1/2 Anteil Miteigentum), 350 Dorf, Wohnhaus Nr. 20, Schopf Nr. 21, Gartenanlage, Weg, übrige befestigte Fläche (585 m2 Grundstücksfläche)

Veräusserer: Koch Walter, Hinterdorf
(Erwerb: 26.03.1987)

Erwerber: Koch Walter u. Hilzinger Koch Barbara, Hinterdorf (zu Gesamteigentum), 261 Hinterdorf, Wohnhaus Nr. 32,



Café-Restaurant Blume

9427 Wolfhalden
Plätzle 471

Cordon-bleu des Monats Februar:
Urnäsch-Cordon bleu

Wir freuen uns auf Euren Besuch
Fränzi und das Blueme-Team
Voransmeldungen unter 071 740 14 04

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren
ganz herzlich zum Geburtstag und
wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 09.02.1925 Aebischer Emil, Lippenrüti 767, Wolfhalden,
- 06.02.1928 Sturzenegger Walter, Oberdorf 855, Wolfhalden,
- 09.02.1928 Loppacher Johannes, Hinterbühle 524, Wolfhalden,
- 29.02.1928 Gut Karl, Rosenberg 302, Wolfhalden,
- 13.02.1932 Hohl-Rohner Heidi, Hinterbühle 531, Wolfhalden,
- 05.02.1933 Bischofberger Walter, Kronenwiese 1163, Wolfhalden,
- 11.02.1933 Widmer Alfred, Schönenbühl 853, Wolfhalden,
- 14.02.1934 Auer-Bläsi Hildegard, Gmeindli 367, Wolfhalden,
- 25.02.1934 Dornbierer-Hochmaier Magdalena, Mühltoibel 489, Wolfhalden,
- 26.02.1934 Keller-Suter Sonja, Hinterlochen 326, Wolfhalden,

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com



Naturheilpraxis und Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung

Intelligent Strom sparen



Gerne informieren wir Sie über
die Vorteile von LED-Lampen.

071 898 89 42

EWH

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

Gabrielas

Haarstübli

Neu im Angebot mit Marlies Lück

- Nagelmodellage
- Permanent Make Up
- Kosmetik, Pedicure

Reservation: 071 870 08 47
076 427 56 72

Gabrielas Haarstübli
Sonnenhügel • 9427 Wolfhalden
071 890 04 44 • 078 793 87 46



**"Nach-denkend"**

Die Festtage sind vorbei - eine Brach-Zeit ist angebrochen ... Zeit um nachzudenken über dieses und jenes, Vergangenes und Zukünftiges ... nachzudenken kann aber auch heissen, den Gedanken eines anderen **nach** zu denken. Ich möchte einladen in diesem Monat ein Gedank-Spiel des amerikanischen Philosophen und Psychologen William James (1842-1910) nach-zudenken: "Setze den Fall, dass der Schöpfer der Welt die Sache vorher mit dir bespricht und sagt: 'Ich werde eine Welt erschaffen, die vielleicht nicht erlöst wird, eine Welt,

deren Vollkommenheit nur von einem abhängig sein soll, nämlich der Bedingung, dass jeder, der mitwirkt, sein Bestmöglichstes tut. Ich biete dir die Chance, an einer solchen Welt teilzuhaben. Ihre Sicherheit, du siehst es, ist nicht garantiert. Es ist ein echtes Abenteuer mit wirklicher Gefahr, aber es besteht auch die Möglichkeit, sich durchzukämpfen. Es ist ein System der gesellschaftlichen Zusammenarbeit, die echt getan werden muss. Willst du dich anschliessen und mitmachen? Hast du genug Selbstvertrauen und auch genug Vertrauen in die andern, die dabei sind, um dem Risiko standzuhalten?" Ich wünsche uns allen eine gute **nach-denkende** Zeit. Andreas Ennulat, Pfr.

Februar 2014**... am Wochenende**

Sonntag, 2. Februar kein Gottesdienst

Sonntag, 9. Februar 09.45 Uhr

WORAN HÄNGE ICH ... ?

EIN GOTTESDIENST FÜR JUGENDLICHE UND IHRE ELTERN, FÜR JUNGE (+ ÄLTERE) ERWACHSENE; GESTALTET VON DEN SCHÜLER/INNE/N DER 1.OBERSTUFE IM RELIGIONSUNTERRICHT; LTG. PFR. ANDREAS ENNULAT
AN DER ORGEL: URSULA HAUSER (HEIDEN)

Sonntag, 16. Februar 09.45 Uhr

GOTTESDIENST MIT PFRN. MARTINA TAPERNOUX -TANNER (REUTE)

KANZELTAUSCH / AN DER ORGEL: ANNA MARIA SIMONETT (GRUB AR)

Sonntag, 23. Februar 09.45 Uhr

Swimmy !

ÖKUMENISCHER FAMILIEN-GOTTESDIENST

GESTALTET VON DEN SCHÜLER/INNE/N AUS DEM ÖKUMENISCHEN RELIGIONS-UNTERRICHT DER 1.+3.KLASSE (DORIS BÜRKI, MADLEN GIURGOLA);
GOTTESDIENSTLICHE LEITUNG: PFR. ANDREAS ENNULAT;
AN DER ORGEL: ARTHUR THURNHEER (GOLDACH)

... in der Woche

„Gandhi“ - ist ein britisch-indischer Spielfilm aus dem Jahre 1982. Er erzählt die Lebensgeschichte des indischen Unabhängigkeitskämpfers Mahatma Gandhi. Sein Prinzip des gewaltlosen Widerstandes ist bis heute Massstab des Handels für viele Friedensaktivisten.

Donnerstag 30. Januar Kirche Wolfhalden 19.00 – 22.15 h
(Filmlänge: 175 min)

SeniorINNen - Nachmittag

Do 6. Februar 14.30 Uhr Kronensaal
wir begrüssen das

Trachtenhörli Thal

Es sind alle (!) Seniorinnen und Senioren aus Wolfhalden herzlich eingeladen. Es freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen: Das Altersteam.

Spitalbesuche

Die Gemeindeglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitalanmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Kultur in der Kirche ...

Samstag 15. Februar 2014 Kirche Wolfhalden 19.30 Uhr

**Clownwelt**

„Clownwelt“ stellt die Wertung von normal und behindert auf den Kopf und hinterfragt spielerisch unsere Wertvorstellungen.

AAu ff dd ee nn KKoo pp ff gg ee ss tt ee ll ll tt

Alle haben also eine rote Nase, ausser Petra, der diese Nase einfach nicht sitzen bleiben will und immer wieder abfällt.
Petra ist sichtlich anders, als alle anderen.

es spielt die **VALIDA-Theatergruppe**
unter der pädagogischen Leitung von Boris Knorpp
www.mafob.ch



Eintritt frei - Kollekte

Vorankündigung:

2. März 2014 Kirche Wolfhalden 17.00 Uhr

Tablater Konzertchor St. Gallen

Tomas Luis de Victoria **REQUIEM**

Johann Sebastian Bach **JESU MEINE FREUDE**

Trotz dem alten Drachen - tobe Welt und springe,
Trotz des Todes Rachen - ich steh hier und singe
Trotz der Furcht dazu! - in gar sicherer Ruh.

Es sind Worte, die einen nicht mehr loslassen, erst recht, wenn der Musikprediger Bach sie vertont: mit sich aufbäumenden «Trotz»-Akkorden im fünfstimmigen Chorsatz. Der Tablater Konzertchor singt J. S. Bachs berühmte Motette «Jesu meine Freude» BWV 227 gemeinsam mit einem anderen Zentralwerk des Totengedenkens: mit der Requiem-Messe, dem «Officium defunctorum» des spanischen Renaissance-Meisters Tomas Luis de Victoria (1548-1611). Das Werk hat einen legendären Ruf – es gilt als Inbegriff der spanischen Spiritualität schlechthin. Seine mystische Ausdrucksstärke führte oft zu Vergleichen mit Gemälden eines Velazques oder El Greco.

Bettina Messerschmidt - Violoncello
Marie-Louise Dähler - Orgel Francisco Obieta - Violine

Tablater Konzertchor

Leitung - Ambros Ott



Eintritt frei - Kollekte

Wechsel im Vorstand der Lesegesellschaft Aussertobel



Maggie Frey - Lienhard

An ihrer Hauptversammlung am letzten Freitag im Restaurant Blume in Wolfhalden haben die Mitglieder der Lesegesellschaft Aussertobel vom Rücktritt der seit 6 Jahren amtierenden Präsidentin Maggie Frey - Lienhard Kenntnis genommen und sie mit grossem Applaus für die geleistete Arbeit bedacht.

Neu in den Vorstand wurden gewählt: Simone Wüthrich, Präsidentin (bisher Revisorin), Astrid Schantong, Kassierin (bisher), Doris Spirgi, Aktuarin (neu). Gemäss Statuten setzt sich der Vorstand aus drei Personen zusammen und kann sich um weitere Mitglieder ergänzen. Der neue Vorstand ergänzt

sich mit Barbara Capol, Vizepräsidentin (bisher Aktuarin) und Maggie Frey - Lienhard, Past - Präsidentin (bisher Präsidentin). Für Protokoll und Übriges zeichnen Max Breu (bisher) und Hansjörg Nagel (bisher). Die Dauer des Präsidentenamtes soll neu ein Jahr betragen (Beschluss an HV 2015), anschliessend übernimmt die Vizepräsidentin das Präsidium und die scheidende Präsidentin übernimmt das Past - Präsidium mit der Aufgabe, die Amtsnachfolgerin bei der Bewältigung ihrer Aufgaben zu unterstützen. Die Mitglieder der Lesegesellschaft haben dieses Modell mit Blick auf die jeweils schwierige Suche nach einem Nachfolger für das Präsidium im vergangenen Jahr diskutiert und für gut befunden.

Durch die Geschäfte der Hauptversammlung führte routiniert Maggie Frey - Lienhard. Das Protokoll der HV 2013, verlesen von Max Breu wurde genehmigt und verdankt, ebenso die Jahresrechnung von Astrid Schantong und der Bericht der Revi-



sorinnen Claudia Fausch und Simone Wüthrich. Anträge lagen keine vor. Als Nachfolgerin für die ausscheidende Revisorin Simone Wüthrich stellte sich Silvia Borer zur Verfügung. Am Ende wurde die scheidende Präsidentin mit einem zum Teil in Verse gegossenen Rückblick auf ihre Amtszeit und einem Präsent geehrt.

Die daran anschliessende Januarversammlung eröffnete die neue Präsidentin Simone Wüthrich indem sie jedem der 25 anwesenden Mitglieder humorvoll ein selbst hergestelltes Notfall - Kit überreichte. Gemeindepräsident Max Koch berichtete in der Folge wie immer kompakt und kompetent über die

aktuellen Geschäfte des Gemeinderates. Von den Mitgliedern meistbeachtetes Thema war dabei der Wegfall des Postautokurses um 18.00 h durch das Mühltoibel. Nach kurzer Zeit konnte die Januarversammlung beendet werden.

Der gemütliche letzte Teil des Abends wurde mit einer angenehmen Überraschung eingeleitet. Die Blume - Wirtinnen Fränzi und Lisbeth offerierten den Mitgliedern der Lesegesellschaft eine Fleischplatte und selbst gebackenen Kuchen. Um Mitternacht verliessen die Letzten das Versammlungslokal.

Text+Bild:

Lesegesellschaft Aussertobel

Architekturbüro Paragon GmbH

Hinterbühle 1298
9427 Wolfhalden

Tel: 071 535 59 00
Fax: 071 535 12 43

Web: www.paragon-cad.ch
Mail: mail@paragon-cad.ch

Projektierung von Neu- und Umbauten
Bauleitung • Bauberatung • 3D-Visualisierungen

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07



Wir erzeugen Energie

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Standort: Weierwis, Grub AR

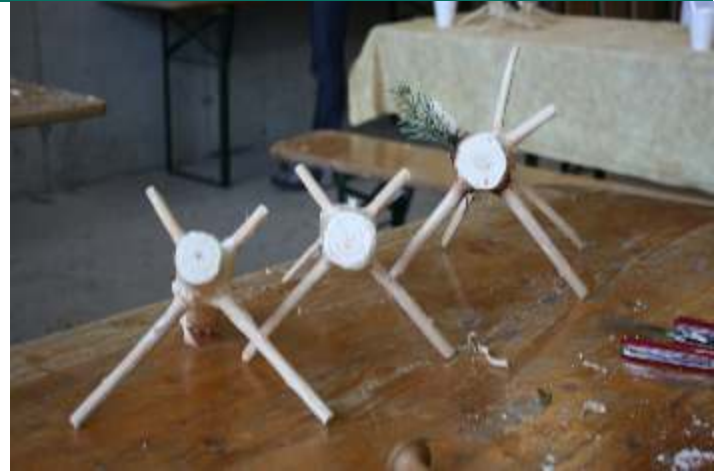
Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • 24h-Service-Tel. 071 891 28 89 • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Beechüe schnitzen - Auftakt zum 150-jährigen Jubiläum



Am Samstag, 11. Januar 2014 trafen sich Jung und Alt beim Bauamt Wolfhalden um die alte Tradition des Beechüe-Schnitzens wieder aufleben zu lassen. Schon um zehn Uhr standen die ersten Interessierten mit abgeschmücktem Christbaum und Schnitzmesser bereit. Die Tannen wurden unter fachkundiger Anleitung der Frauen vom Frauenverein zerlegt, entastet und auf Beechüe-Format zugeschnitten, dann konnte die Feinarbeit mit dem Schnitzen beginnen. Den Kindern wie auch den Erwachsenen konnte

man die Begeisterung bei dieser Arbeit ansehen. An den Tischen wurde gefachsimpelt, ob die Beine zu lang oder zu kurz wären, ob man vielleicht eine vierbeinige Kuh machen soll und ob die Schnauze zu lang wäre, da es ja dann eher nach Säuli aussehe.



So entstanden dann auch sehr individuelle Holzkühe. Manche ganz nach dem Original mit 2 Beinen und 2 Hörnern, doch gab es auch solche mit hochgerecktem Schwanz, solche mit Ohren, Hörnern und Beinen oder solche, die dann doch eher mehr Schwein als Kuh waren. Ben, unser jüngster Teilnehmer erkannte ganz genau, was ihm sein Vater geschnitzt hatte und rannte mühsam mit seiner Kuh durch die Garage des Bauamts. Am Mittag wärmten sich dann die meisten mit einer feinen warmen Gerstensuppe und Glühwein oder Punsch auf, um sich alsbald schon an die nächste Beechüe zu machen, denn Eine ist Keine!



wir den Anlass gerne auch nächstes Jahr wieder durchführen.

Der Vorstand des Frauenvereins Wolfhalden freute sich sehr über die rege Beteiligung, immerhin sind gut und gerne fast hundert kleinere und grössere Beechüe entstanden. Da wir durchwegs gute Feedbacks erhalten haben, werden

Besten Dank auch ans Bauamt für die Bereitstellung der Räumlichkeiten und an Jürg und Marianna Keller für die ausgedienten Christbäume und den Glühwein.

Text+Bild. Frauenverein Wolfhalden



Nachwuchs- Schwingfest

Samstag, 8. März 2014
Mittelstufenschulhaus Wolfhalden

«Schwingen», hautnah miterleben.
Dabei können sie, die Appenzeller Jungschwinger
bei ihren Kämpfen im Sägemehl anfeuern.

Wettkampfbeginn: um 09.00 Uhr

Für das leibliche Wohl wird in der
gemütlichen Festwirtschaft gesorgt.

Der Schwingclub Wolfhalden freut sich
auf einen interessanten Wettkampftag
und würde sich über ihren Besuch freuen.



guide-bleu.ch **GAUTMILLAU**
 Kronenstrasse 63
 9427 Wolfhalden
 Tel. +41 (0) 71 891 11 20
info.krone-wolfhalden@bluewin.ch
www.krone-wolfhalden.ch

Betriebsferien vom Montag, 10. Februar
bis und mit Dienstag, 18. Februar

Trotz Sanierungsmassnahmen normal geöffnet
Beachten Sie unsere neue Internetseite
www.krone-wolfhalden.ch
Reservierungen unter Tel. 071 891 11 20

WALDSPIELGRUPPE WURLIBUTZ

"IN DEN WÄLDERN SIND DINGE, ÜBER DIE NACHZUDENKEN MAN JAHRELANG IM MOOS LIEGEN KÖNNTÉ."

Franz Kafka

Ab August 2014 findet im Krähenwald (Thal - Wienachtobel) die Waldspielgruppe für Kinder ab 3 Jahren statt.

Die Waldspielgruppe ermöglicht den Kindern, die Natur mit allen Sinnen zu erfahren und zu begreifen. Es darf gematscht und geklettert, gebaut und gefeuert werden. Wir verbringen die Stunden im Wald bei Sonnenschein, Wind, Regen oder Schnee. Der Wald mit all seinem unstrukturierten Spielmaterial lädt zum Verweilen und Staunen ein, die Kreativität und die Fantasie werden angeregt. Rituale, Geschichten und Lieder geben unseren Waldstunden eine Grundstruktur, im Vordergrund steht jedoch das freie Spiel der Kinder. Möglichst wenig Eingreifen, viel Raum für eigene Erfahrungen lassen, Hilfestellung wo es nötig ist - "Hilf mir es selbst zu tun" - : Dadurch erhalten die Kinder Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten und lernen sozialen Umgang miteinander im kreativen Spiel.

Ein wetterfestes Waldsofa bietet uns Geborgenheit und Unterschlupf.

- Anmelden bis spätestens 26. April 2014.
- Voraussichtliche Spielgruppenzeiten: Dienstag 8.45 - 11.15 Uhr, Mittwoch 8.45 - 11.15 Uhr. Ev. Dienstagnachmittag 13.45 - 16.15 Uhr
- Beginn: August 2014
- Als Begleitperson bleibt abwechselnd eine Mutter / Vater.
- Treffpunkt: Dorfeingang Wienachtobel.

Anmeldung und Information:

Baumgartner Christina, Mutter, Spielgruppenleiterin, Naturpädagogin, Erziehungsberaterin IfiPP
Künggass 8, 9425 Thal, Tel. 071 888 03 65

Noch im alten Jahr fertiggestellt:



Neue Wanderweg-Treppe in Wolfhalden

Seit längerem befand sich der vom Dorfczentrum zum Aussichtspunkt Eichenbüchel und weiter zum Weiler Hinteregg führende Wanderweg in schlechtem Zustand. Im Bereich des Wegs entsteht derzeit die Überbauung Kronenwiese, was die Umlegung von erdverlegten

Versorgungsleitungen nötig machte. Die Neuverlegung erfolgte im Bereich des Wanderwegs, der anschliessend in Zusammenarbeit von Gemeinde und Elektra Korporation umfassend erneuert wurde.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin
Sonderegger

Obereggerstr. 6
9410 Heiden
9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette
Breitenmoser

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Neu in Wolfhalden



Bluemestel & Deko

Büchel

ab sofort offen

Blumen - Geschenke - Deko

AM FREITAG - 07.02.2014

SIND SIE

HERZLICH EINGELADEN

ZUM APÉROAB 16 UHR

Wir freuen uns
auf ihren Besuch
Heidi Büchel &
Marlen Graf-Büchel

Dorf 54, 9427 Wolfhalden
Telefon 079 539 43 72

Öffnungszeiten:

Di - Fr: 08.30 - 11.15 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sa: 08.00 - 13.00 Uhr

Info@wolfsblick.ch
www.wolfsblick.ch

Porzellan-Malkurse
Porzellan Atelier und Malschule



Erika Huber
Hinterbühle 1298
9427 Wolfhalden

Tel: (071) 535 59 03
Mail:erika.renee@gmx.ch

NEUES JAHR – NEUER LOOK

Was möchten Sie Verändern: Frisur-Outfit

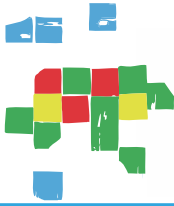


STIL
Beratung

Diplom Stylistin
Maria Gämperli

+41 78 645 66 73
info@meinstil.ch
www.meinstil.ch



Appenzellerland
über dem Bodensee

AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe Februar 2014

Ältere Bausubstanz bei Wohngebäuden im AüB

Im Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) sind mehr als die Hälfte (51.6%) der Wohnhäuser vor 1919 errichtet worden. Dies ist im gesamtschweizerischen Vergleich sehr viel, da in der Schweiz nur gut 25% aller Wohngebäude vor 1919 gebaut wurden. Somit ist im AüB sehr viel ältere Bausubstanz vorhanden. Dies ist auch darauf zurückzuführen, dass das Appenzellerland bereits früh eine verhältnismässig hohe Bevölkerung hatte, während im Rest der Schweiz in den letzten hundert Jahren ein starkes Bevölkerungswachstum stattfand und darum viele neue Gebäude gebaut wurden.

Dennoch hat das AüB heute einen der höchsten Anteile an älteren Gebäuden in der ganzen Schweiz. Nur jedes fünfte Haus wurde nach 1980 erstellt. Dies führt dazu, dass relativ viele Wohnhäuser heute trotz Sanierungen sich energetisch nicht in einem optimalen Zustand befinden und teilweise sanierungsbedürftig sind. Andererseits verdanken wir dem hohen Prozentsatz an originärer Bausubstanz auch unsere gut erhaltenen Dorfkerne und Ortsbilder.

Der Prozentsatz an alten Gebäuden ist in den Gemeinden Wald, Rehetobel und Wolfhalden am höchsten, während in Heiden, Lutzenberg, Grub, Reute und im Bezirk Oberegg in den letzten 30 Jahren vermehrt neue Wohnhäuser entstanden sind. In diesen Gemeinden sind mit Ausnahme von Reute auch höchstens die Hälfte aller Gebäude vor 1919 gebaut worden.

Gemeinde	Wohngebäude	errichtet vor 1919	errichtet nach 1980
Grub	327	50.2%	22.3%
Heiden	1145	45.2%	23.9%
Lutzenberg	460	44.1%	27.6%
Rehetobel	644	61.8%	16.0%
Reute	306	57.8%	24.8%
Wald	369	63.7%	17.0%
Walzenhausen	865	52.6%	18.4%
Wolfhalden	694	58.5%	15.6%
Oberegg	732	41.3%	21.3%
AüB Gesamt	5542	51.6%	20.5%

Quelle: Bundesamt für Statistik, Daten bis Ende 2012

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle als regionale Standort- und Wirtschaftsförderungsorganisation regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt:

Appenzellerland über dem Bodensee, Dorf 2, 9427 Wolfhalden, www.AüB.ch
Geschäftsführer Simon Spillmann, Tel. 079 457 54 75, Email: simon.spillmann@aueb.ch

Computer Support

Richard Vuissa

Alte Landstrasse 24

9427 Wolfhalden

Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@clickmedia.ch

Neuinstallationen

Konfigurationen

Einspielen von Updates

Erstellung von Backups (Image)

Einrichten von E-Mail Adressen

Hosting

Daten vom alten PC übernehmen

Beratung für optimale Softwareausstattung

Handy oder Digitalkamera mit Ihrem PC synchronisieren

Zusatzgeräte installieren

PC oder Notebook zu langsam? Wir finden Lösungen!

Internationaler Frauentag

Der 8. März ist schon seit mehr als 100 Jahren der Internationale Frauentag. An diesem Tag soll die Idee für die Rechte der Frauen vor allem auf Gleichstellung in Erinnerung gerufen werden. Darum feiern wir am Samstag 8. März in der Genossenschaft Linde in Heiden und geniessen einen spannenden Frauenabend. Um 18.00 Uhr steht ein griechisches Buffet bereit (Reservation 071 898 34 00). Ab 20.00 Uhr startet das Abendprogramm mit den 2-Minuten-Präsentationen.

Wir freuen uns auf: Frau Edith Beeler (Kantonsratspräsidentin), Silvia Heuberger, Beatrice Bossart, Daniela Gensch, Ilona Züst, Simone Gasser und die Landfrauen Heiden. Frauen, die

ebenfalls eine 2-Minuten-Präsentation vortragen möchten, dürfen sich gerne bei Sandra Gloor (071 890 03 93) melden. Anschliessend bringt "FRADS" die Kurzgeschichten von Miranda July auf die Bühne. Ein Abend mit absurden Dialogen, leisen Zwischentönen und Mut zur Romantik. Geschichten, die in ihrer berührenden Alltäglichkeit auch unsere eigenen sein könnten.

Zum Abschluss laden wir zur Disco ein. Ganz unter dem Motto von Frauen für Frauen, dürfen alle ihre "Best Offs" auf dem i-Pod mitbringen. Zudem stellt Sibylle Badertscher unter dem Titel "alle Tassen im Schrank" ihre Bilder aus.

Wärmeverbund Wolfhalden

Aufgrund fehlender Zusagen der wenigen vorhandenen Grossverbraucher, sowie der zu aufwändigen Erschliessung der verbleibenden kleineren Abnehmer sieht es die EKZ Contracting AG nicht für realistisch, einen wirtschaftlich tragfähigen Verbund mit einer zentralen

Schnitzelheizung aufzubauen. Aus diesem Grund wird das vorgesehene Projekt nicht realisiert.

Die EKZ Contracting AG bedauert diesen Entschluss und dankt den Liegenschaftsbesitzer, welche ihr Interesse bekundet haben.

"Münz für Afrika" - Sammlung:

Herzlichen Dank!

Wenn Hilfe bei Armen ankommt, ist dies eine grosse Freude für alle Spender.

Ganz herzlichen Dank allen, die während des Hädler Jahrmarktes im Spaghetti-Stübli (Saal der Pfimi Heiden, Asylstrasse 26, Heiden) konsumiert hatten. Dabei kam ein Überschuss von Fr. 1'665.- zustande.

Natürlich auch, weil alle Helfer unentgeltlich und mit Spenden sich eingesetzt hatten.

Ganz herzlichen Dank auch allen, die ihr Münz im Laufe des Dezember an verschiedenen Orten in die roten Schalen gelegt hatten. Diese rote Schale dient in Afrika den Kindern eine heisse und vitaminreiche Mahlzeit pro Tag abzugeben.

Schnuppern im Geräteturnen

Die Geräteriege SV Rehetobel möchte Knaben und Mädchen die Möglichkeit bieten, das Geräteturnen kennenzulernen, und ihnen auf altersgerechte Art und Weise den Einstieg in diese Sportart ermöglichen.

Die Geräteriege Rehetobel lädt darum vom 3. Februar-15. Februar 2014 in der Turnhalle Rehetobel zu Schnuppertrain-

ings ein. Entsprechende Informationen gibt es im Schnuppertraining, weitere Infos gibt es unter: www.geturehetobel.ch.

Anmeldungen fürs Schnuppern an Willi Lanker unter Tel. 079 720 52 10 oder geturehetobel@bluewin.ch.

Kantonale Pensionskasse in die Selbständigkeit entlassen

Seit dem 1. Januar ist die kantonale Pensionskasse selbständig. Damit ist die Trennung von den Staatsfinanzen erfolgt. Auch tritt die Kasse nun mit neuem, kantonsnahem Erscheinungsbild und der Website www.pkar.ch auf.

Der Bund hat den Kantonen eine Vorsebständigung ihrer Pensionskassen auferlegt. Dies aufgrund der teils schlechten finanziellen Lage verschiedener öffentlich-rechtlicher Kassen. Appenzell Ausserrrhoden hat diesen Schritt nun vollzogen: Die kantonale Pensionskasse AR wurde mit einem Deckungsgrad von knapp über 100 Prozent per Anfang Jahr gesund in die Selbständigkeit entlassen. Finanziell gehört die Pensionskasse AR schweizweit zu den drei besten kantonalen Kassen.

Um diese Selbständigkeit vollziehen zu können, hat der Kantonsrat am 8. Mai 2013 das neue Pensionskassengesetz verabschiedet. Da das neue Gesetz mit wenigen Artikeln nur den Rahmen vorgibt, wurde

aufs neue Jahr hin zusätzlich das Vorsorgereglement ausgearbeitet, das die Leistungen detailliert erläutert. Neu darin geregelt ist beispielsweise ein flexibler Altersrücktritt nach dem vollendeten 58. Altersjahr oder die Einführung einer Lebenspartnerrente für Konkubinatspaare. Auch wurde die Verantwortung neu definiert. Für das Wirken der Kasse sind nicht mehr Regierungs- und Kantonsrat verantwortlich, sondern die achtköpfige Verwaltungskommission mit je vier Arbeitnehmer- und Arbeitgebervertretungen. Die Kommission existierte zwar schon vorher, aber mit dem neuen Gesetz wird deren Bedeutung erhöht. So ist sie als oberstes Organ für die Vermögensanlagen und die gesamten Belange der Kasse verantwortlich.

Neben den technischen Veränderungen tritt die Pensionskasse AR seit dem 1. Januar auch mit neuem Erscheinungsbild und mit der Website www.pkar.ch auf

KLANGMEDITATION MIT DEM MONOCHORD



ZUR TIEFENENTSPANNUNG

Offene Meditationsgruppe

ab 9. Januar 2014
jeden **Donnerstag, 19 - 20 Uhr**
Hasenbühlweg 2, 9410 Heiden
(neben Arztpraxis Dr. de Potzolli)

Kosten: CHF 40,- pro Abend

Telefonische Voranmeldung
unter 076 307 97 91

Einklang

Einzel-, Paar- und Elternberatung
Andreas Vuissa MAS
Bahnhofstrasse 11
9410 Heiden



Schnappschüsse des Monats

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Sa	1.2.	17:15	Die schwarzen Brüder	ab 10/8 Jahren	D
Sa*	1.2.	20:15	Der Medicus	ab 14/12 Jahren	D
So	2.2.	15:00	Belle et Sébastien	ab 8/6 Jahren	D
So	2.2.	19:15	Inside Llewyn Davis – Eine Katzenmusik	ab 16/14 Jahren	OV/d
Di**	4.2.	14:15	Kinomol: Es Lebe die WG	ab 14/12 Jahren	D
Di	4.2.	20:15	Karma Shadub	ab 10/8 Jahren	Dialekt
Fr*	7.2.	20:15	All is lost	ab 10/8 Jahren	OV/d
Sa	8.2.	17:15	Säntis – unterwegs mit Franz Hohler	ab 10/8 Jahren	Dialekt
Sa*	8.2.	20:15	Inside Llewyn Davis – Eine Katzenmusik	ab 16/14 Jahren	OV/d
So	9.2.	15:00	Dinosaurier – Im Reich der Giganten	ab 8/6 Jahren	D
So	9.2.	19:15	Z'Alp	ab 8/6 Jahren	Dialekt
Di	11.2.	20:15	Akte Grüniger	ab 12/10 Jahren	Dialekt
Mi*	12.2.	20:15	Cinéclub: The Human Resources Manager	ab 16/16 Jahren	OV/d
Fr	14.2.	18:30	Sprachencafé Italienisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Fr*	14.2.	20:15	Die schwarzen Brüder	ab 10/8 Jahren	D
Sa	15.2.	17:15	Karma Shadub	ab 10/8 Jahren	Dialekt
Sa*	15.2.	20:15	All is lost	ab 10/8 Jahren	OV/d
So	16.2.	15:00	Fünf Freunde 3	ab 8/6 Jahren	D
So	16.2.	19:15	Säntis – unterwegs mit Franz Hohler	ab 10/8 Jahren	Dialekt
Di**	18.2.	14:15	Kinomol: Hiver Nomade	ab 10/8 Jahren	F/d
Di	18.2.	20:15	Inside Llewyn Davis – Eine Katzenmusik	ab 16/14 Jahren	OV/d
Do*	20.2.	20:15	Special: Die Weber	ab 14/12 Jahren	Stumm
<i>Originalfassung, Friedrich Zelnik, 1926 mit Live Vertonung</i>					
Fr*	21.2.	20:15	Der Medicus	ab 14/12 Jahren	D
Sa	22.2.	17:15	On the Way to School	ab 8/6 Jahren	D
Sa*	22.2.	20:15	Der Goalie bin ig	ab 12/10 Jahren	Dialekt
<i>Andreas Beutler, Schauspieler und Coach wohnhaft in Heiden ist anwesend</i>					
So	23.2.	15:00	Dinosaurier – Im Reich der Giganten	ab 8/6 Jahren	D
So	23.2.	19:15	Der Medicus	ab 14/12 Jahren	D
Di	25.2.	18:30	Sprachencafé: Englisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Di	25.2.	20:15	Der Goalie bin ig	ab 12/10 Jahren	Dialekt
Fr*	28.2.	20:15	All is lost	ab 10/8 Jahren	OV/d

*** Rosenbar ab 19:30 offen**
Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche ohne/mit Begleitung Erwachsener an.
** ab 14 Uhr Kaffeebar offen

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten»»»
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36



Toni Breitenmoser, Wolfhalden,
Sonntagsspaziergang am Klusbach



Norbert von Euw, Hinterdorf 31, Wolfhalden
Wanderung von Wolfhalden nach Grauenstein.

Haben Sie einen Schnappschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Mo.	03. Feb.	09.00 - 11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter/Väterberatung Tel. Anmeldung (077) 437 44 15	im Dorfschulhaus
Do.	06. Feb.	14.30 Uhr	Senioren Team	Seniorennachmittag mit dem Trachtenchörli Thal	im Gemeindesaal
Sa.	15. Feb.	20.00 Uhr	Leseges. Tanne	Versammlung	Rest. Bädli
Sa.	15. Feb.	19.30 Uhr	Kirche und Kultur	Eine Aufführung „Clownwelt“ mit der Theatergruppe Valida	Kirche Wolfhalden
Mo.	17. Feb.	20.15 Uhr	Leseges. Hasli	Versammlung	In der Bodmühle
Fr.	21. Feb.	19.30Uhr	Leseges. Aussertobel	Fondueplausch	In Schmid's Partyraum
So.	02. Mär.	17.00 Uhr	Kirche und Kultur	Tablater Konzertchor St. Gallen Requiem Johann Sebastian Bach	Kirche Wolfhalden

Ortsmuseum und Brockenstube machen Winterpause

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden

Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden

Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.
Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.